Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 115 (1989)

Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Le vrai flair pour le vrai matériau: HOMOGEN ISO V 100aussi naturel que du bois

Dans la nature ce sont des intuitions qui tracent la voie vers le bon matériau. Les hommes y mettent à profit leurs connaissances et leurs expériences. C'est ainsi qu'a été développé l'HOMOGEN ISO V100, le panneau de particules au nouvel encollage. A base de bois. A tout point de vue aussi naturel que du bois. Parce qu'exempt de formaldéhyde, de manière à exclure toute incommodité dans la mise en œuvre et dans l'habitat. Avec toutes les propriétés physiques positives du bois et ses avantages biologiques comme matériau de construction.



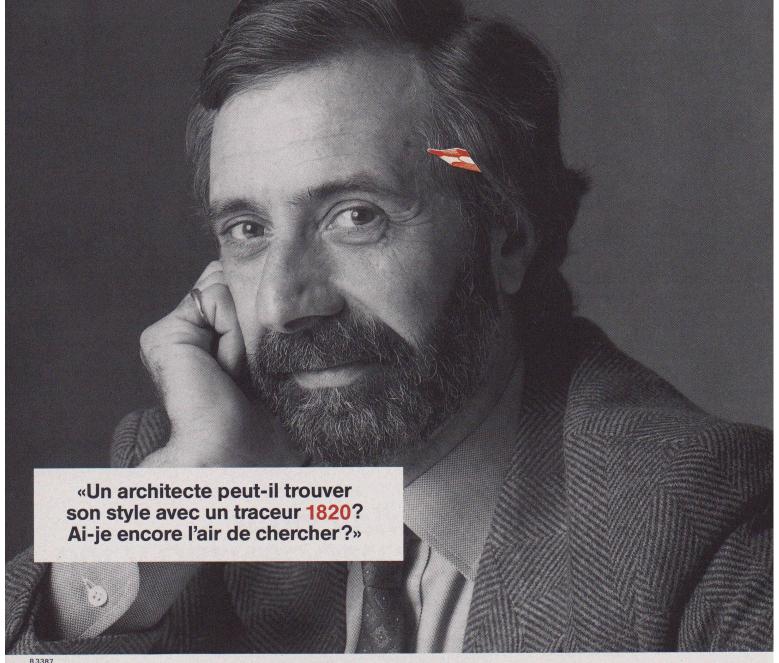
HOMOGEN ISO V 100, ce sont des panneaux résistant au test de l'eau bouillante, «respirants», propres à susciter un habitat équilibré. Leurs propriétés physiques exceptionnelles, en particulier leur résistance à l'humidité et leur pouvoir d'isolation thermique en font un matériau de construction idéal. Facile à travailler, particulièrement adéquat pour des sous-planchers, des cloisons, des plafonds de halles, des supports de façades et de toitures. Demandez nos planches détaillées sur l'utilisation de I'HOMOGEN ISO V 100. Prenez contact avec nous.



que du bois



Bois Homogène SA 1890 St-Maurice Téléphone 025/651771 Télex 456 140 boho ch Téléfax 025/65 15 19





Ligne 1820 de Océ Graphics Pour bien commencer en CAO-DAO

D'accord, mais est-ce bien raisonnable? Oui: les traceurs 1820 mettent la qualité Océ Graphics à la portée de votre budget.

Acceptent-ils les formats dont j'aurai besoin? Tous. Avec nos deux traceurs, vous allez de l'A 4 à l'A 1 ou l'A 0. Ils prennent même vos propres formats. Un avantage exceptionnel dans cette catégorie de «feuille à feuille».

Sont-ils faciles à utiliser? Rassurez-vous. Pas besoin d'être un as de la mécanique ou de l'électronique pour en maîtriser toutes les ressources.

Et le service? Soyez tranquille. Chez Océ Graphics, le service ne s'arrête pas après la livraison.

Architecte, ingénieur, dessinateur... nos traceurs conviennent à tout le monde. Enfin, presque! Décidez-vous! Nous nous chargeons du reste.

Océ Graphics

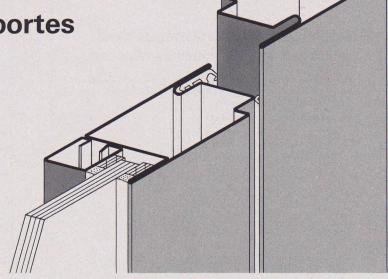
Océ Graphics A.G. Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zurich Tél. (01) 302 03 30, Fax (01) 302 01 81

JANSEN-ECONOMY 40 et 50

Le système de profilés pour constructions de portes affleurées légères

- pour portes à un et deux vantaux ainsi que pour vitrages fixes
- profondeur de construction de cadre et du vantail 40 mm ou 50 mm
- joint de butée double
- rainure négative à l'intérieur et à l'extérieur sur tout le tour
- fabrication rationnelle grâce à une forme de profilé simple
- livrable avec assortiment de ferrures complet

Demandez notre documentation détaillée.



Représentation pour la Suisse romande des profilés JANSEN:

Metallica SA, 1001 Lausanne Case postale 1120, Téléphone 021/635 13 13 Télex 454 240, Téléfax 021/634 00 01

Metallica SA 1001 Lausanne

B3348

Pièces mansardées sous le toit...



La solution économique pour vos <u>espaces</u> <u>habitables</u> sous le toit. Les fenêtres de toit VELUX vous offrent la meilleure solution pour <u>l'aménagements des combles</u> dans les bâtiments neufs ou rénovés. Nous vous aiderons à réaliser le rêve d'habiter dans un espace mansardé.

Les fenêtres de toit VELUX conviennent à chaque toit, et créent dans les pièces mansardées une <u>atmosphère d'habitation agréable.</u>

Les fenêtres de toit VELUX répondent aux exigences et aux besoins de l'architecture actuelle:

- · intégration harmonieuse dans le toit
- · 9 formats normalisés, en diverses exécutions
- vitrages isolants, thermiques, solaires, insonorisants et de sécurité
- · articles pare-soleil et accessoires
- Nouveauté: volets roulants extérieurs pour fenêtres de toit VELUX neuves ou déja en place

VELUX (Suisse) SA, Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Téléphone 062 201212

Je vous prie de m'envoyer votre documentation illustrée et en couleurs de 24 pages.		
Nom		
Adresse		
NPA/localité	IAS	



421.

221

Commune de Montreux

Mise en soumission

Salle de concert et extension du Centre de congrès et d'exposition de Montreux

La Municipalité de la commune de Montreux met au concours auprès des entreprises inscrites au Registre professionnel du canton de Vaud, les travaux suivants:

Cube total du bâtiment: 88000 m³

CFC	211.	Maçonnerie – béton armé
	213.	Construction acier
	215.	Echafaudages
	216.	Revêtement façades
	221.4	Fenêtres et portes métallique
	222.	Ferblanterie
	223.	Protection contre la foudre
	225.	Etanchéité
	228.	Protection solaire
	243.	Distribution chauffage
	251.	Installation sanitaire
	258.	Agencements de cuisine
	261.	Ascenseurs - monte-charge
	271-285	Plâtrerie-peinture
	273	Menuiserie
	281.0	Couches de support
	281.1	Sols sans joints
	281.2	Revêtement moquette
	281.4	Revêtement pierres naturelles
	281.6	Revêtement carrelage
	281.7	Revêtement parquet
	283.1	Faux-plafonds métalliques
	283.2	Faux-plafonds bois
	283.4	Faux-plafonds plâtre
	284.	Revêtement muraux bois
	287.	Nettoyages

Pour les entreprises domiciliées dans les cantons de Vaud et Valais, les travaux suivants:

Aménagements extérieurs.

Verrières

231-232 Installation courant fort - tableaux électriques Pour les entreprises domiciliées sur le territoire suisse, les travaux suivants:

	101110100
232.	Canaux de sol électriques
233.	Lustrerie
236.	Recherche de personnes audiovisuelle
237.	Alarmes – détection
244.	Installation ventilation conditionnement d'air
247.	Régulation par microprocesseur
252.	Installation défense incendie
277.1	Cloisons mobiles
336.4	Projection, vidéo, écran
336.5	Installation traduction simultanée
336.6	Eclairage scénique
390.	Sonorisation
900.	Mobilier, sièges
980.	Equipement scénique.

Les entreprises intéressées adresseront par écrit leur demande de participation au concours précité jusqu'au 30 août 1989, dernier délai, auprès du Service des domaines et bâtiments, 1820 Montreux, en précisant le numéro de code de frais (CFC) et la description pour laquelle elles désirent soumissionner.

Les entreprises générales domiciliées sur le territoire suisse, intéressées à déposer une offre forfaitaire pour la totalité des travaux, adresseront par écrit leur demande de participation au concours précité jusqu'au 30 août 1989, dernier délai, auprès du Service des domaines et bâtiments, 1820 Montreux.

Le coût du dossier, par chapitre du CFC, s'élève à Fr. 100.— et celui du dossier à disposition des entreprises générales à Fr. 3000.-, à verser au CCP 18-465-1 (compte Nº 9143.565).

L'ouverture des soumissions se fera par la Commission de construction de la salle de concert et de l'extension du Centre de congrès et d'exposition; un protocole sera verbalisé.

Envoi des soumissions: début septembre 1989.

Période des travaux: début janvier 1990 - automne 1992.

Montreux, le 27 juin 1989.

Direction des domaines et bâtiments



Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration PRO INFIRMIS 11, rue Pichard - Case postale 3546 1002 Lausanne - Tél. (021) 23 37 37

B1161





Pour que le béton reste du béton le **LFEM** l'a testé:

au gel

LFEM No 81171/4 du 18.5.88

au sel de déneigement

LFEM No 106210/1 du 22.5.88.

aux chlorures

LFEM No 106210 du 11.5.88

à la compression LFEM No 81171/4 du 22.3.88 à l'adhérence

LFEM No 110760 du 30, 11, 88



la surface rugueuse garantit l'adhérence

KAE

Ankertechnik + Bauhandel AG Brandbachstrasse 6 CH-8305 Dietlikon Telefon 01 / 8 33 32 33 + 8 33 29 33 Telefax 01 / 8333475

Ville/CP: _

Nom:

Records de vitesse...

... sur terre

Sur courte distance (jusqu'à 550 m), le guépard peut atteindre 100 km/h en terrain plat.

dans l'eau

Le poisson le plus rapide est le voilier cosmopolite dont on aurait mesuré, en Floride, une pointe de vitesse à 109 km/h.

dans les airs

Le faucon pèlerin peut atteindre 350 km/h quand il descend en piqué sur sa proie.

... dans l'entreprise

Le COMPAQ DESKPRO 386/33 est le plus rapide de la famille des COMPAQ:

Microprocesseur: 32 bits 80386 à 33 MHz

Mémoire: 2 Mo à 16 Mo Disques durs: 84 Mo à 2,6 Go Contrôleur graphique VGA

Architecture Flex avec mémoire cache 64 Ko



1202 GENÈVE, RUE DU VALAIS 9, TÉL. 022/732 15 34 1022 LAUSANNE-CHAVANNES, CHEMIN DE LA MOULINE 8, TÉL. 021/691 08 61 8065 ZÜRICH-GLATTBRUG, TALACKERSTRASSE 9, TEL. 01/810 80 00

Envoyez-moi, sans engagement, ordinateurs COMPAQ.	une documentation complète sur les
Société	IAS
Adresse:	

Tél.

Les avantages des pie





C.P. 117 - 1162 ST-PREX Monique et Alain Zurbuchen Vos clients sont enchantés de votre réalisation:

OFFREZ-LEUR LE DESSIN DE VOTRE OEUVRE

(demeure, propriété, bâtiment administratif, etc.)

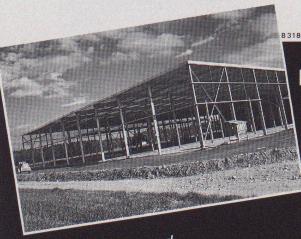
Ils pourront même l'employer pour créer:

- carte de visite en-tête de lettre carton d'invitation
- étiquette de vin calendriers etc.

VOTRE OEUVRE PARACHEVÉE ET RÉPANDUE PAR UNE AUTRE OEUVRE D'ART (un petit investissement qui vous sera tout bénéfice)

Dès lors, téléphonez de suite au (021) 806 24 84 pour la liste de prix ou autres renseignements.

B 329

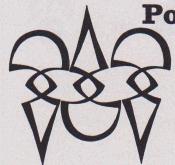


Zinguer à chaud, pour que ça dure. Protégez
votre charpente métallique
par le zingage à chaud.
Le procédé anticorrosion
le meilleur et le plus économique.



ZINGUERIE SA AARBERG

ux battus bhi-Atlas sont fla-



Polygravia sa

Photogravure et Offset

© 368980 Borde 28 bis 1018 Lausanne

B1477



Percuter et la deuxième couche d'isolant per parfaitement maintenue sur la première.

Percuter et la deuxième sur la première.

Percuter et la deuxième maintenue sur la première.

Percuter et la deuxième couche d'isolant la première la p

Les pieux battus bhi-Atlas sont en béton préfabriqué circulaires de ϕ 450 mm avec possibilité d'injection. Ils s'adaptent à toutes les qualités de sol, offrent une grande résistance à la flexion et

grants

peuvent supporter des charges conséquentes. Leur forme cylindrique assure un frottement latéral élevé et leur conicité permet d'augmenter la portance. Les pieux battus bhi-Atlas sont livrables en tant que pieux de base ou rallonges, cylindriques ou coniques, avec couplages en acier dont les longueurs varient entre 4 et 14 mètres. Ils peuvent être utilisés de façon optimale comme pieux de compression et tractions, pieux inclinés, pieux flottants ou pieux avec possibilité d'injection de béton. Les pieux battus bhi-Atlas garantissent un battage rapide ainsi qu'une qualité de béton irréprochable après battage.

0

ZAPAGA Z

B3333

Nous sommes à votre entière disposition pour tous renseignements complémentaires. Matériaux de construction Gustave Hunziker SA

Matériaux de construction Gustave Hunziker SA 3225 Müntschemier Téléphone 032 83 21 21 Téléfax 032 83 23 56





Rapidité d'exécution

Accessible après 24 heures

Sollicitation totale après 48 heures

• Devis sans engagement

La chape dure autonivelante DUROPLAN



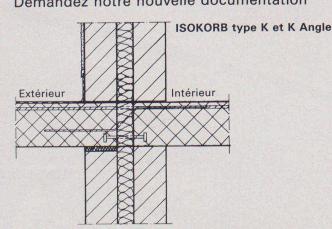
abarisk so



installations SPRINKLER, HALON, CO2, extincteurs BREVO, a repris toutes les activités de ABARISK, Ciocca Ing.; projets, montage et service après-vente.

1020 RENENS, rue Industrie 1 tél. 021/6347777 fax 6340335

Demandez notre nouvelle documentation Solution au p



Solution au problème nº 1

Armatures de raccordements pour toutes dalles en porte-àfaux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

SCHÖCK des idées pour construire

LITTERIO CINA Produits et techniques pour le bâtiment 2, chemin des Grives, 1024 Ecublens Tél. 021/69176 08/Fax 021/6914775

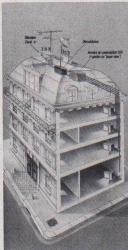
Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B 2980









B3392

Réseau bifilaire pour la distribution de signaux vidéocomposites pour immeuble, hôtel, hôpital, école et réseau câblé de quartier (compatible avec réseau standard).

Assistance et distribution en exclusivité auprès des professionnels concessionnaires par

Ditel SA Distribution Télécoms Av. des Baumettes 13 **1020 Renens**

Tél. 021/635 93 13 - Fax

Fax 021/6353590

Vient de paraître

La série Servons-nous du mot juste, parue sous la signature de Claude Grosgurin dans la revue Ingénieurs et architectes suisses, a connu un grand succès auprès de tous les lecteurs confrontés au problème de la traduction d'allemand en français (ou vice versa) de termes d'architecture ou de génie

L'auteur a choisi les mots les plus délicats à traduire, ceux qui prêtent le plus facilement à des confusions voire à des contresens. Partant de l'allemand, il donne pour chaque mot la traduction française correcte, qu'il assortit de commentaires propres à dissiper les doutes créés par les mauvaises habitudes. En effet, à force de lire ou d'entendre des traductions incorrectes ou des mots employés dans un sens erroné, chacun de nous risque d'être gagné par la contagion.

Ce lexique a été enrichi d'un grand nombre de mots nouveaux; une trentaine de dessins contribuent à mieux illustrer encore les explications de l'auteur. En outre, un chapitre consacré aux «tournures qui font obstacle» s'attache à mettre en évidence l'influence du génie propre de chaque langue sur la rédaction du même texte. Il s'agit là d'une aide précieuse lorsqu'il s'agit de donner à une traduction la fluidité favorisant la compréhension et d'éviter les lourdeurs rebutant le lecteur.

Servons-nous du mot juste se présente comme un robuste classeur à anneaux au format A5 (14,5 × 21 cm), facile à consulter. Il comporte en fin d'ouvrage des pages blanches où l'utilisateur pourra compléter l'information apportée par l'auteur, ce qui contribuera à en faire un outil de travail apprécié.



Servons-nous du mot iuste

par Claude Grosgurin. Un volume de 64 pages avec 30 illustrations, format A5 (14,5 × 21 cm), avec reliure à anneaux, couverture laminée. Editions SEATU - Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Ecublens, 1989. Prix: Fr. 18 .-.



Servons-nous du mot juste Commande

Bulletin technique de la Suisse romande

Je commande __ ___ exemplaire(s) du livre Servons-nous du mot juste, de Cl. Grosgurin au prix de Fr. 18.- par exemplaire. Le montant total est dû à réception du(des) livre(s).

Nom: _

Adresse: _

Localité: _

Ingénieurs et architectes suisses

En Bassenges 1024 ECUBLENS

Dilastar!

Dila, car il est unique.

Schoop + Co. SA, 5405 Baden, Téléphone 056 83 23 83

«L'urgent est l'ennemi de l'important.» J. F. Kennedy.

Si vous êtes du même avis, écrivez-nous. Nous répondrons à chacun et à chacune.

Ingénieur Architecte constructeur Dessinateur

votre candidature nous intéresse, pour l'immédiat comme pour plus tard. Une certaine expérience, de bonnes références et des motivations sérieuses sont indispensables.

Nous sommes un petit bureau d'études dans le domaine du bâtiment et du génie civil, avec un besoin de renforts immédiat mais aussi des projets d'avenir. Notre activité s'étend à la Suisse romande et, ponctuellement, à l'étranger, depuis Genève ou Lausanne.

Ecrire (lettre manuscrite) sous chiffre IAS 493 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne, avec curriculum vitae, références et desiderata.





Demain Demain Demain

votre succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui

neon IMSA sa

1033 cheseaux grands-champs 2 021/731 23 23 fax:021/7312324

1218 genève / ch. auguste-vilbert 34 tél.: 022/7987171 fax: 022/7983363



ENSEIGNES LUMINEUSES

lettres et caissons lumineux de toutes sortes et formats; tubes au néon apparents ou encastrés pour enseignes décoratives



La Direction de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire engage

des ingénieurs civils

Bangladesh

Pour le poste de conseiller sectoriel en infrastructure rurale auprès du bureau de coordination de la DDA à

Exigences:

- expérience professionnelle dans le domaine routier (construction et entretien);
- aptitudes à la négociation;
- esprit d'initiative;
- bonne connaissance de l'anglais;
- âge: environ 35 ans. Lieu d'affectation: Dacca.

Entrée en fonctions : dès que possible.

Népal

Pour la planification, la recherche-action et la formation des cadres népalais, dans un projet d'entretien routier (région des collines).

Exigences:

- expérience en hydrologie et en mécanique des sols:
- bonne connaissance de l'anglais;

- âge minimal: 30 ans.

Lieu d'affectation: Charikot (3 heures de voiture de Katmandou).

Entrée en fonctions: fin 1989.

Thaïlande

Pour un poste de collaborateur auprès de «Interim Committee for Co-ordination of the Lower Mekong Rasin »

Exigences:

- formation en génie civil, avec spécialisation en barrages et aménagements fluviaux;
- expérience dans la planification, préparation et évaluation des études de factibilité, dans les domaines suivants : aménagements fluviaux, systèmes hydroélectriques, systèmes d'irrigation;
- expérience dans la gestion/évaluation des documents pour la mise au concours des travaux;
- très bonne connaissance de l'anglais et connaissance du français.

Lieu d'affectation: Bangkok. Entrée en fonctions : fin 1989.

Durée des contrats: 2 ans (prolongeables).

Salaires: en fonction de la formation et de l'expé-

Prestations sociales: selon les conditions usuelles.

Les offres de service avec curriculum vitae parviendront, avant le 31 août 1989, à la

> Direction de la Coopération et de l'Aide humanitaire (DDA) 3003 Berne

Ingénieurs et architectes suisses

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A3E2PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne Tél. 021/693 20 98 Q, téléfax 021/693 20 84

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef François Neyroud, arch. SIA, rédacteur Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnement

Suisse Etranger Fr. 113.-Fr. 122.-Un an Fr. 6.50 Fr. Prix du numéro

Prix réduits pour étudiants et membres A3E2PL, GEP, ASIC et UTS Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse: Imprimerie Bron, case postale 880 1001 Lausanne, tél. 021/329944, téléfax 021/327323 Changement d'adresse des membres SIA Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich Tél. 01/2011570

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tél. 021/377272 Téléfax: 021/370280

Siège central: Mühlebachstrasse 43 8032 Zurich Tél. 01/2512450 Téléfax: 01/2512741

Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne Tél. 021/329944

Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions Rédaction Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich Tél. 01/2015536, téléfax 01/2016377

Abonnement

Etranger Fr. 170.-Fr. 185.-Un an Fr. 6.50 Prix du numéro

Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

Bureau d'ingénieurs à Nyon

cherche un collaborateur

ingénieur civil EPF/ETS

pour le calcul des structures, études routières, surveillance de chantier, etc. Des possibilités de formation et d'utilisation d'un équipement informatique important seraient offertes.

La possibilité d'être intéressé au bureau serait envisageable par la suite. En cas d'intérêt, veuillez adresser vos offres avec curriculum vitae sous chiffre $1\times22-079645$, à Publicitas, 1002 Lausanne.

Ingénieur civil SIA

avec nombreuses années d'expérience, niveau cadre supérieur (bâtiments industriels, charpente métallique, ponts, fondations spéciales), parlant français, allemand et anglais, cherche nouvelle situation ou association.

Faire offres sous chiffre IAS 494 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

Nouveau: Les centrales de chauffe compactes Sb-i Hoval à faible émission de substances nocives.

Centrale de chauffe compacte Hoval UnoLyt Sb-i.

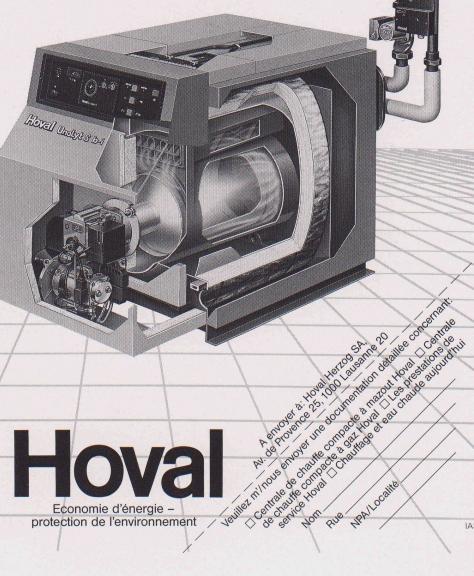
Réduction de 25% des émissions d'oxyde d'azote

B3344

Elles ont vraiment tout: brûleur à mazout ou à gaz, chaudière et régulation. Testées en usine et prêtes à être mises en service. Elles concrétisent plus de 40 ans d'expérience et garantissent une combustion propre, ainsi qu'un rendement supérieur à 93%. Quant au service aprèsvente, il est assuré par plus de 100 monteurs spécialisés Hoval, à disposition 24 heures sur 24.

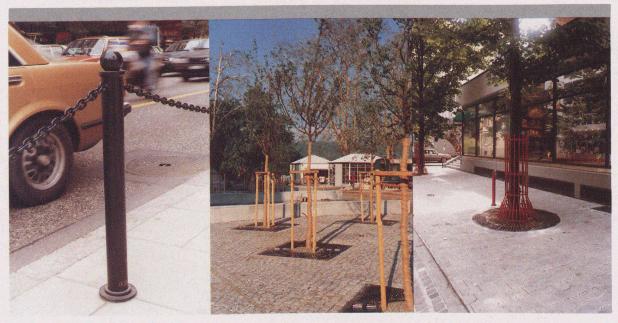
Prêtes à être raccordées, les centrales de chauffe compactes Hoval Sb-i se montent aisément, sont faciles à desservir et leur exploitation offre toute sécurité. Demandez une documentation détaillée.

Hoval Herzog SA, 8706 Feldmeilen Tél. 01/925 61 11, Tél. Lausanne 021/24 89 01 Bureaux régionaux et centres de service à Lausanne, Reinach/BL, Berne et Lugano.



protection de l'environnement

Grilles de protection pour arbres BUDERUS, en fonte Fûts-grilles de protection et potelets FEHR, en acier



Les potelets FEHR, en acier zingué peint au vernis-émail, remplissent parfaitement leur rôle d'entrave au passage tout en étant d'un aspect agréable; de plus, ils résistent aux agents atmosphériques (disponibles dans toutes les teintes RAL). Illustration: Exécution Genève, place des XXII Cantons à Genève.

Les grilles de protection pour arbres BUDERUS en fonte ne constituent pas seulement un élément décoratif, mais empêchent le tassement de la motte de terre adhérant aux racines. L'apport vital d'air et d'eau aux arbres malmenés des allées citadines est ainsi garanti. Illustration: Groupe scolaire à Bremgarten AG.

Les grilles de protection pour arbres BUDERUS forment un ensemble harmonieux avec les fûts-grilles et les potelets. Les fûts-grilles de protection FEHR sont également en acier; zingués à chaud et peints au vernis-émail, ils sont disponibles dans toutes les teintes RAL. Illustration: Poststrasse à Zoug.

Buderus

WERNER HAGENBUCHER

Technische Vertretungen Waldegg 1, 8126 Zumikon Telefon 01 3011792 Telex 823616 Telefax 01 3021208